

Porównanie tłumaczeń Liczb 10:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I stało się w drugim roku, w drugim miesiącu, dwudziestego dnia tego miesiąca, że wzniósł się obłok znad przybytku Świadcstwa* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W drugim roku, w drugim miesiącu, dwudziestego dnia tego miesiąca, obłok wzniósł się znad przybytku Świadcstwa
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I w drugim roku, drugiego miesiąca, dwudziestego dnia tego miesiąca uniósł się obłok znad Przybytku Świadcstwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się roku wtórego, miesiąca wtórego, dnia dwudziestego tegoż miesiąca, że się podniósł obłok przybytku świadcstwa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Roku wtórego, miesiąca wtórego, dwudziestego dnia miesiąca, podniósł się obłok od przybytku przymierza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Drugiego roku, dwudziestego dnia drugiego miesiąca, podniósł się obłok znad Przybytku Świadcstwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drugiego roku, w drugim miesiącu, dwudziestego dnia tegoż miesiąca, wzniósł się obłok znad Przybytku Świadcstwa
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Drugiego roku, dwudziestego dnia drugiego miesiąca, uniósł się obłok znad Przybytku Świadcstwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dwudziestego dnia drugiego miesiąca, drugiego roku podniósł się obłok nad mieszkaniem Świadcstwa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W dwudziestym dniu drugiego miesiąca, roku drugiego, uniósł się obłok znad Przybytku Świadcstwa.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I stało się w drugim roku, w drugim miesiącu [ijar], dwudziestego dnia miesiąca, że obłok wzniósł się znad Miejsca Obecności Świadcstwa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося в другому році в другому місяці двадцятого (дня) місяця піднялася хмара від шатра свідчення,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś drugiego roku, drugiego miesiąca, dwudziestego tego miesiąca stało się, że obłok wzniósł się znad Przybytku Świadcstwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w drugim roku, w miesiącu drugim, dwudziestego dnia tego miesiąca, uniósł się obłok znad przybytku Świadcstwa.

¹⁾ PS dod. dłuższy fragment paralelny do <x>50 1:6-8</x>.